



Sediste TA "AURORA TRAVEL" Novi  
Sad  
Kralja Aleksandra 12, TC "Pariski  
magazin" II sprat  
Tel: 021 425 415 ; 66 13 156, Fax: 021 66  
13 551  
E-mail: [officena@auroratravel.rs](mailto:officena@auroratravel.rs)  
Ogranak 1 TA "AURORA TRAVEL"  
Beograd  
Cara Dusana 42 Dorcol  
Tel/fax: 011 20 30 407, 2910 450  
E-mail: [officebg@auroratravel.rs](mailto:officebg@auroratravel.rs)  
[www.auroratravel.rs](http://www.auroratravel.rs)

# R I S O U L

## SKI PAKETI – SKIJANJE U MARTU 2012

### PROGRAM PUTOVANJA:

#### 1. dan: 02.mart / 09.mart / 16.mart / Beograd – Hrvatska – Slovenija – Italija – Francuska

Sastanak u Beogradu na parkingu iza Sava Centra u 16:00 h. Polazak u 16:30 h. Noćna vožnja sa usputnim zadržavanjima radi pauza za odmor, osvežeje i regulisanja carinskih i graničnih formalnosti.

#### 2. dan: 03.mart / 10.mart / 17.mart / Francuska (Risoul)

U jutarnjim časovima pauza u Italiji za doručak i kafu. Nastavak puta. Pauza u hipermarketu, za nabavku namirnica. Dolazak u Risoul u poslepodnevnim časovima. Smeštaj u studio / apartman posle 16 h. Noćenje.

#### 3. dan □ 8.dan: 04.mart – 09.mart / 11.mart – 16.mart / 18.mart – 23.mart / Francuska (Risoul)

Preuzimanje ski pass-a, slobodno vreme za skijanje ili druge fakultativne izlete. Noćenje.

#### 9. dan: 10.mart / 17.mart / 24.mart / Francuska – Italija – Slovenija – Hrvatska – Srbija

Napuštanje studija – apartmana u jutarnjim časovima. Polazak za Beograd nakon razduživanja ključeva. Dnevna i noćna vožnja sa usputnim zadržavanjima.

#### 10. dan: 11.mart / 18.mart / 25.mart / Beograd

Dolazak u Beograd na parking Sava Centra, u jutarnjim časovima.

### CENA ARANŽMANA U EUR PO OSOBI:

Smeštaj u apartmanima SARA RESIDENCES LES MELEZES 2* (NA)	03.mar. – 10.mar.2012 8 dana / 7 noći	10.mar. – 17.mar.2012 8 dana / 7 noći	17.mar. – 24.mar.2012 8 dana / 7 noći
2p APP 8 koji koristi 8 osoba	295 EUR	214 EUR	186 EUR
2p APP 8 koji koristi 7 osoba	316 EUR	227 EUR	198 EUR
2p APP 8 koji koristi 6 osoba	345 EUR	246 EUR	213 EUR
2p APP 6 koji koriste 6 osoba	295 EUR	214 EUR	186 EUR
2p APP 6 koji koriste 5 osoba	325 EUR	233 EUR	203 EUR
2p APP 6 koji koriste 4 osobe	370 EUR	262 EUR	227 EUR
STD 4 koji koriste 4 osobe	295 EUR	214 EUR	186 EUR
STD 4 koji koriste 3 osobe	345 EUR	246 EUR	213 EUR
STD 4 koji koriste 2 osobe	445 EUR	310 EUR	268 EUR

**LEGENDA:** NA – najam apartmana, STD 4 – studio za 4 osobe, 2p APP 6 – dvoprostorni apartman za 6 osoba, 2p APP 8 – dvoprostorni apartman za 8 osoba.

### POPUSTI:

- Deca do 14 god. imaju popust od 7% na cenu paketa iz tabele.

### DOPLATE:

- Povratni autobuski prevoz Beograd – Risoul – Beograd: 95 EUR po osobi
- Za klijente koji uplate paket aranžman (smeštaj+ski pass) cena povratnog bus prevoza je 80 EUR po osobi
- Ski osiguranje: 2.362,00 din. po osobi

### PAKET ARANŽMAN UKLJUČUJE:

- Smeštaj u studiu za 4 osobe, ili 2 prostornom apartmanu za 6 i 8 osoba za 8 dana – 7 noćenja na bazi najma;
- Ski pass za 6 dana – ski oblast Risoul;
- Organizaciju i tehničko izvođenje putovanja.

## **PAKET ARANŽMAN NE UKLJUČUJE:**

- Lokalne takse: 1 EUR po osobi – dnevno // ove cene su podložne promenama i plaćaju se na licu mesta;
- međunarodno ski osiguranje tokom boravka;
- povratni autobuski prevoz autobusom (TV, WC, klima) visoke turističke kategorije (LASTA), na navedenim relacijama,
- posteljina (moguće poneti od kuće ili iznajmiti po ceni od 5 EUR po singl krevetu i 8 EUR po francuskom ležaju za nedelju dana, peškiri 3 EUR – za nedelju dana / po studio ili apartmanu, krpe za sudove 3 EUR po studio ili apartmanu, ležaljke 3 EUR po studio ili apartmanu);
- Obavezan depozit za najam studia/apartmana iznosi 250 – 500 EUR, plaća se na licu mesta gotovinom ili kreditnom karticom i vraća se na licu mesta prilikom razduživanja apartmana, ukoliko je studio / apartman vraćen očišćen i neoštećen // ove cene su podložne promenama i plaćaju se na licu mesta.
- Čišćenje (nije obavezno – može se platiti na licu mesta, ukoliko klijenti ne žele sami da očiste studio / apartman) za studio 4 osobe – 55 EUR, za apartman 6 i 8 osoba – 75 EUR // ove cene su podložne promenama i plaćaju se na licu mesta;
- Iznajmljivanje TV, za 7 dana po apartmanu iznosi 39 EUR, // ove cene su podložne promenama i plaćaju se na licu mesta (nije obavezno);
- Individualne troškove putnika.

## **VAŽNE NAPOMENE:**

- U svim sobama/apartmanima je zabranjeno pušenje! Kućni ljubimci samo na upit – doplata na licu mesta!
- Po pravilu, ulazak u studija/apartmane/sobe je prvog dana boravka posle 14:00h na dan dolaska, a ne kasnije od 18:00h, dok se poslednjeg dana boravka studija/apartmani/sobe napuštaju najkasnije do 10:00h.
- Maloletnoj deci koja putuju bez jednog roditelja potrebna je saglasnost drugog roditelja za prelazak granice ili ukoliko putuju bez pratnje roditelja moraju imati punoletnog pratioca i overenu saglasnost oba roditelja pri prelasku granice. Izjava saglasnosti roditelja mora biti overena u sudu ili opštini.
- Svi putnici državljanima Republike Srbije koji poseduju nove biometrijske (crvene) pasoše, osim državljanina sa prebivalištem na teritoriji Kosova i Metohije, u zemlje potpisnice Šengenskog sporazuma mogu putovati bez viza u skladu sa odlukom Saveta Ministara EU. Državljanima Srbije koji poseduju stare (plave) putne isprave, kao i građani sa prebivalištem na teritoriji Kosova i Metohije, za putovanje u zemlje Šengena moraju posedovati vizu. Vizu su dužni da pribave lično aplicirajući za istu u skladu sa zahtevima konzulata zemlje u koju putuju. Organizator putovanja ne snosi odgovornost za nedobijanje vize vlasnika starih plavih pasoša i u tom slučaju smatra se da je putnik odustao od putovanja i podleže troškovima otkaza putovanja prema Opštim uslovima putovanja. Putnici koji nisu državljanima Srbije u obavezi su da se sami upoznaju sa viznim režimom zemlje u koju putuju i kroz koje putuju. Viza je neophodna i za vlasnike novih biometrijskih pasoša izdatih od strane Koordinacione uprave pri Ministarstvu unutrašnjih poslova u Beogradu tj. ako u pasošu stoji da je izdat od strane MUP R SRBIJE, KOORDINACIONA UPRAVA.
- Putnik je u obavezi da prilikom ugovaranja putovanja prijavi svoje puno ime, prezime i datum rođenja, kao i lične podatke ostalih učesnika u putovanju, onako kako je upisano u pasošu (odnosi se na devojčako prezime, skraćene oblike imena i sl., slovo dj ili đ). Pogrešno prijavljen podatak biće unet u vaučer za hotel i druga putna dokumenta i može prouzrokovati probleme putniku i učesnicima u putovanju u nastavku putovanja kod pograničnih službi, kao i u samim hotelima. Obaveza je putnika da prilikom rezervacije aranžmana dostave kopiju prve strane pasoša svih učesnika u putovanju i tačan kontakt telefon.
- Pogranične službe prilikom pasoške kontrole mogu zatražiti od putnika da pokaže novčana sredstva (kartice, gotovina), kao i međunarodno putno osiguranje.
- Putnici sami snose odgovornost za lična i putna dokumenta i njihovu validnost.
- Putnici se mole da se informišu o zakonu o zabrani pušenja na odabranoj destinaciji i da se striktno pridržavaju lokalnih propisa s tim u vezi!
- Potvrda izabranog hotela se čeka po pravilu 48h od uplate akontacije (ne računajući vikend - subota/nedelja).
- Organizator putovanja ne može uticati na spratnost smeštaja i deo zgrade. Raspodelu soba u hotelu vrši recepcija po dolasku gostiju. Agencija će proslediti zahteve i želje putnika hotelu, ali nije u mogućnosti da garantuje za iste.
- Agencija ne učestvuje u organizaciji slobodnog vremena putnika na određistu, te ni na koji način ne snosi odgovornost za realizaciju fakultativnih lokalnih izleta u organizaciji ino partnera.
- Cenovnik je rađen prema lokalnoj kategorizaciji i klasifikaciji hotela/apartmana zemlje odredišta.
- **Napomene i izvodi iz Opštih uslova putovanja - autobuski prevoz:**
- U autobusu je najstrožije zabranjeno pušenje, konzumiranje alkohola i opojnih sredstava. Svaki putnik koji svojim neadekvatnim ponašanjem uznemirava druge putnike ili ometa vozače i pratioca u poslu, biće odmah isključen sa putovanja. Agencija pravi raspored sedenja, uzimajući u obzir starija lica, porodice sa malom decom, trudnice, kao i vreme uplate. Putnik će prihvatiti sedišta koje mu agencija dodeli. Agencija određuje mesto polaska, mesta za pauze i njihovu dužinu. Uplatom prevoza, putnik prihvata sve gore navedeno, bez prava na prigovor i žalbu. Prevoz prtljaga (jedan komad po putniku) je besplatan. Prostor za prtljag u autobusu je ograničen. Putnik je dužan voditi brigu o svojim stvarima unetim u prevozno sredstvo, o davanju, odnosno preuzimanju prtljaga predatog prevozniku. Agencija prevozi putnike do hotela ili apartmana onoliko koliko je to fizički moguće. Prenos prtljaga do smeštajne jedinice putnici obavljaju sami (još jedan razlog da smanjite vaš prtljag). Obeležite vaš prtljag: ime, prezime, telefon. U slučaju gubitka lakše će biti pronađen. Za zaboravljene stvari agencija kao prevoznik ne odgovara.
- U slučaju da putnik i učesnici u putovanju ne poštuju gore navedena upozorenja, te na strani putnika dođe do bilo kakve štete i/ili nepredviđenih troškova, organizator putovanja ne snosi odgovornost, već celokupan iznos štete i/ili dodatnih troškova snosi putnik.
- Agencija zadržava pravo izmene u programu putovanja (redosleda pojedinih sadržaja u programu usled objektivnih okolnosti). Predviđen raspored privremenog zaustavljanja - zaustavljanje radi usputnih odmora predviđeno je na svakih 3 do 4 sata vožnje na usputnim stajalištima, a u zavisnosti od raspoloživosti i kapaciteta stajališta i uslova na putu. Aranžman je rađen na bazi od minimum 50 putnika.

- Organizator putovanja ima pravo da otkáže program najkasnije 5 dana uoči početka putovanja usled prebukiranosti hotela ili ponudi alternativni smeštaj u drugom objektu iste kategorije i cene. Organizator ima pravo da u prvim i poslednjim smenama kada se hotel tek otvara ili zatvara zbog nedovoljne popunjenosti pomeri datum započinjanja usluge ili ponudi alternativni hotel sa istim datumom. Cena je garantovana samo za uplatu kompletnog iznosa. U suprotnom, garantovan je samo iznos akontacije. U slučaju promena na monetarnom tržištu ili tržištu roba i usluga ili zbog nedovoljnog broja prijavljenih putnika, organizator putovanja zadržava pravo korekcije cena, izmene programa putovanja ili otkaza putovanja najkasnije 5 dana pre početka putovanja.

♦ **POSEBNI USLOVI ZA ODUSTAJANJE PUTNIKA OD PUTOVANJA ZA SKI PROGRAME FRANCUSKA I AUSTRIJA 2011/2012:**

**Putnik ima pravo da odustane od putovanja, o čemu je dužan pismeno izvestiti organizatora. Datum pismenog otkaza predstavlja osnov za obračun naknade koja pripada organizatoru, izražene procentualno u odnosu na ukupnu cenu putovanja i to:**

- **40% ako se putovanje otkáže do 30 dana pre početka putovanja,**
- **70% ako se putovanje otkáže 30 do 7 dana pre početka putovanja,**
- **90% ako se putovanje otkáže 7 do 0 dana pre početka putovanja ili u toku putovanja**

Promena ugovorenog mesta i datuma putovanja, smeštajnog objekta, smeštajne jedinice, nedobijanje vize i sl., smatra se odustajanjem putnika od putovanja. Putnik je u obavezi organizatoru naknaditi samo stvarne, odnosno učinjene troškove, ukoliko je do otkaza došlo zbog: iznenadne bolesti ili smrti putnika, bračnog druga, srodnika prvog naslednog reda, brata ili sestre, odnosno poziva za vojnu vežbu putnika ili elementarne nepogode zvanično proglašene. Za navedene slučajeve putnik je obavezan dostaviti organizatoru dokaz kojim se ostvaruju prava iz zdravstvenog osiguranja po osnovu privremene sprečenosti za rad

(potvrdu izabranog lekara iz oblasti opšte medicine, odnosno otpusnu listu stacionarne zdravstvene ustanove), odnosno umrlicu, odnosno poziv za vojnu vežbu. Ne mogu se smatrati opravdanim razlozima za otkaz ili prekid putovanja slučajevi lokalnih terorističkih napada, eksplozija, zaraze, epidemije i druge bolesti, elementarne nepogode, klimatski uslovi i sl., za koje nije proglašeno vanredno stanje od strane nadležnih državnih organa. Organizator, u slučaju da putnik koji je odustao, obezbedi odgovarajuću zamenu ili pak zamenu izvrši sam organizator, dužan je putniku izvršiti povraćaj uplaćenih sredstava u ukupnom iznosu, po odbitku samo stvarnih i učinjenih troškova. Iznenadna bolest podrazumeva od strane ovlašćenog lekara utvrđeno iznenadno i neočekivano oboljenje, odnosno infektivnu bolest ili organski poremećaj, koji nastane posle zaključenja ugovora o putovanju i nije u vezi sa, niti je posledica nekog prethodnog zdravstvenog stanja, a takve je prirode da zahteva lečenje, boravak u bolnici (hospitalizaciju) i onemogućava početak ugovorenog putovanja. U slučaju otkaza putovanja koje je pokriveno polisom osiguranja, putniku novac vraća osiguravajuća kompanija čiju polisu o otkazu putovanja putnik poseduje. Kod otkaza ugovora, putniku se ne vraća iznos plaćen organizatoru za posredovanje u dobijanju viza. Za napuštanje hotela i smeštajnog objekta pre isteka aranžmana, putniku se neće refundirati neiskorišćeni dani boravka. Ukoliko do otkaza putovanja od strane putnika dođe usled dostavljanja nepotpune dokumentacije, pasoša kome je istekao rok važnosti ili odbijanja ambasade da izda putniku vizu, primenjuje se gore navedena skala otkaznih troškova.

**USLOVI I NAČIN PLAĆANJA:**

Prilikom rezervacije uplaćuje se akontacija u visini od 40% cene aranžmana koja se u slučaju da rezervacija nije potvrđena u roku od 48h vraća putniku ili ulazi u cenu aranžmana, dok se ostatak plaća prema uslovima rezervacije (ukoliko je popust za celokupnu uplatu do naznačenog roka, a bez popusta najkasnije 15 dana pred put). Rezervacije unutar roka od 15 dana do datuma započinjanja putovanja rade se isključivo na upit, sa depozitom 100%.

**Plaćanje se vrši isključivo u dinarima, po prodajnom kursu poslovne banke na dan uplate.**

A) Avansno: u gotovini, čekovima ili uplatom na račun agencije, 40% pri rezervaciji, ostatak u skladu sa uslovima rezervacije, do datuma navedenog u cenovniku za rane uplate ili najkasnije 15 dana pred put.

B) Uplata na rate: akontacija 40%, ostatak čekovima u jednakim mesečnim ratama najkasnije do 30.03. 2012.g., sa datumima 1, 10 ili 20. u mesecu.

Agencija zadržava pravo da propiše i drugačije uslove plaćanja za pojedine promotivne ponude, kao i za zaposlene u firmama sa kojima zaključi poseban ugovor.

Prilikom svake uplate se obračunava ekvivalet u evrima i ostatak duga je u evrima. Uplaćeni iznos ne podleže promeni usled promene kursa RSD/EUR.

**Rok za prijavljivanje je 7 dana pred polazak na put ili do popune mesta.**

**Aranžman je rađen na bazi minimum 50 prijavljenih putnika.**

**U slučaju nedovoljnog broja prijavljenih putnika, rok za otkaz aranžmana je 5 dana pre puta.**

**RISOUL ski paket mart 2012, Cenovnik br. 1 važi od 02.11.2011.**

**Krajnji rok za obaveštavanje putnika, za slučaj otkazivanja aranžmana od strane agencije je 5 dana pre početka putovanja.**

**ODUSTAJANJE PUTNIKA OD PUTOVANJA gde se primenjuju posebni uslovi za otkaz putovanja utvrđeni programom putovanja ski Francuska 2011/2012.**

## OPIS DESTINACIJE I SMEŠTAJA:

### **Risoul** ([www.risoul1850.com](http://www.risoul1850.com))

Risoul, mali francuski gradić na nadmorskoj visini od 1900 m, smešten je u srcu predivne šume četinara. Risoul je postao zimsko turističko mesto 1977. godine, i mlađi je "brat" Varsa u skijaškoj "familiiji" Forêt Blanche. Zajedno s [Varsom](#), koji se nalazi na drugoj strani Pic de Chabrières (2750 m) vrha, Risoul čini skijaško područje Domain de la Forêt Blanche. Sa svojih 180 km staza i visinskom razlikom od 1650 m – 2750 m, to je najveće skijaško područje u ovom delu francuskih Alpa (Hautes Alpe). Ukupno 104 skijaške staze podeljeno je na 17 zelenih, 40 plavih, 37 crvenih i 10 crnih, koje su povezane sa 56 ski liftova i vučnica. Spomenimo još i 40 km staza za cross country, kao i 2 snowparka. Na papiru, skijalište je vrlo raznovrsno i nudi veliku mogućnost izbora za sve vrste skijaša i bordera. U praksi se pokazalo još i bolje. Naime, zbog velike površine skijališta, postoje mnogi off piste trailovi koji jako često prolaze i kroz šumu, tako da u slučaju dobre pokrivenosti snegom, skijanje i vožnja borda postaje pravi užitek za ljubitelje freeridea.

### **Apartmani SARA Residences Les Melezes 2\***

Apartmani se nalaze u centralnom delu Risoula (<http://www.risoul1850.com/fr/la-station/le-plan-de-la-station,71.html>).

**Studio za 4 osobe** (cca 15 m<sup>2</sup> – 25 m<sup>2</sup>) je opremljen sa krevetom na razvlačenje za dve osobe i krevetom na sprat, a svaki ima kompletno opremljenu kuhinju i balkon. Kupatilo sa WC-om.

**Apartman za 6 osoba** (cca 35 m<sup>2</sup> – 50 m<sup>2</sup>) opremljen je balkonom, dnevnim boravakom sa krevetom na razvlačenje za dve osobe, kabinom sa krevetom na sprat i spavacom sobom sa francuskim krevetom ili 2 zasebna kreveta. Kupatilo sa WC-om.

**Apartman za 8 osoba** (cca 35 m<sup>2</sup> – 50 m<sup>2</sup>) opremljen je balkonom, dnevnim boravakom sa krevetom na razvlačenje za dve osobe, kabinom sa krevetom na sprat i spavacom sobom sa francuskim krevetom ili 2 zasebna kreveta, dodatnom kabinom sa 2 kreveta na sprat. Kupatilo sa WC-om.

Agencija za privredne registre, licenca OTP br. 320/2010. od 18.02.2010.

„AURORA TRAVEL“ d.o.o. Novi Sad, Kralja Aleksandra 12, TC „Pariski Magazin“ II sprat, Novi Sad, R. Srbija, Agencija za privredne registre, BD 149115/2008, VOLKSBANK-a, Bulevar Mihajla Pupina 165g, Novi Beograd, PIB: 105908379, Šifra delatnosti: 63300, Žiro-račun: 285 – 0124104900001 - 46, Uplaćen - unet kapital – 3.973,40 EUR Upisan kapital – 3.973.40 EUR